

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 228

Volume 26

20 August 1983

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2361/83 of 19 August 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                       | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 2362/83 of 19 August 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                      | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 2363/83 of 19 August 1983 fixing the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed . . . . .                  | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 2364/83 of 19 August 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed . . . . .                                                     | 10 |
| Commission Regulation (EEC) No 2365/83 of 19 August 1983 on the supply of durum wheat and maize meal to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid . . . . . | 12 |
| Commission Regulation (EEC) No 2366/83 of 19 August 1983 on the supply of various consignments of cereals and rice for non-governmental organizations (NGO) as food aid . . . . .       | 16 |
| Commission Regulation (EEC) No 2367/83 of 19 August 1983 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal . . . . .                              | 25 |
| Commission Regulation (EEC) No 2368/83 of 19 August 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 2369/83 of 19 August 1983 correcting the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                   | 27 |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

- ★ **Council Regulation (EEC) No 2370/83 of 19 August 1983 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of barium chloride originating in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic . . . 28**
- 

**Corrigenda**

- ★ **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1993/83 of 11 July 1983 implementing a special programme to combat hunger in the world (OJ No L 196, 20. 7. 1983) . . . 32**

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2361/83****of 19 August 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 August 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 20 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 77,95                                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 107,75 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 88,99 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 64,22                                |
| 10.04          | Oats                                      | 70,99                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 43,04 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0 <sup>(4)</sup>                     |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 69,82 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 122,13                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 137,55                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 180,09                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 131,89                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2362/83

of 19 August 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2158/83<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their  
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
18 August 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 20 August  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| (ECU/tonne)    |                                           |              |                 |                  |                  |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|
| CCT heading No | Description                               | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0                | 5,99             |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0                | 0                |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0               | 0                | 0                |

## B. Malt

| (ECU/tonne)    |                                                                                      |              |                 |                  |                  |                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2363/83

of 19 August 1983

fixing the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1877/83 <sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2027/83 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Article 2 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1569/72 provides that the differential amounts for those Member States which keep their exchange rates at any given moment within a band of 2,25 % must be determined by taking into account the incidence on prices of the percentage difference between :

- the conversion rate used for the purposes of the common agricultural policy, and
- the conversion rate resulting from the central rate ;

Whereas this leads to the fixing of differential amounts which remain constant as long as the information used to calculate them remains unchanged ;

Whereas under Article 2 (1) (b) of the aforementioned Regulation the differential amounts for Italy, the United Kingdom and Greece are to be determined by

taking into account the incidence on the price of the average percentage difference between ;

- the ratio between the conversion rate used for purposes of the common agricultural policy for the currency of the relevant Member State and the actual parity of each of the currencies of the Member States which keep their exchange rates at any given moment within a band of 2,25 %, and
- the spot market rate recorded over a given period for the currency of the relevant Member State against each of the currencies of the Member States specified above ;

Whereas pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 forward differential amounts are to be determined where the forward exchange rate for one or more currencies differs from the spot rate by at least a given percentage ; whereas this percentage has been fixed at 2,5 by Regulation (EEC) No 2300/73 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2258/83 <sup>(8)</sup> ;

Whereas where, for one or more months, forward exchange rates are not available, the rate adopted for the previous month or the following month, as the case may be, is to be used ;

Whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 2169/83 <sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2254/83 <sup>(10)</sup> ;

Whereas, as regards the pound sterling, the Italian lira and the Greek drachma, calculation of the differential amounts should be on the basis of the rates during the reference period from 10 to 16 August 1983 ;

Whereas for the Greek drachma the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing ;

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(8)</sup> OJ No L 216, 6. 8. 1983, p. 18.

<sup>(9)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 83.

<sup>(10)</sup> OJ No L 216, 6. 8. 1983, p. 6.

Whereas for certain currencies the difference referred to in Article 2 (2) of the abovementioned Regulation exceeds 2,5 % for certain coming months ;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above that the components used to calculate the differential amounts should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The components used to calculate the differential amounts provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 1569/72 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 22 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

|                                                                                                                  | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 | 5th period<br>1 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| 1. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Germany or exported from that country         |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                              | + 0,1085     | + 0,1085        | + 0,1085         | + 0,1085         | + 0,1085         | + 0,1085        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                         | — 0,1085     | — 0,1085        | — 0,1085         | — 0,1085         | — 0,1085         | — 0,1085        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                           |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                              |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                        | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — the Netherlands                                                                                                | — 0,0436     | — 0,0436        | — 0,0436         | — 0,0436         | — 0,0436         | — 0,0436        |
| — the BLEU                                                                                                       | — 0,1085     | — 0,1085        | — 0,1085         | — 0,1085         | — 0,1085         | — 0,1085        |
| — France                                                                                                         | — 0,1581     | — 0,1581        | — 0,1581         | — 0,1581         | — 0,1581         | — 0,1829        |
| — Denmark                                                                                                        | — 0,0983     | — 0,0983        | — 0,0983         | — 0,0983         | — 0,0983         | — 0,0983        |
| — Ireland                                                                                                        | — 0,1085     | — 0,1085        | — 0,1085         | — 0,1085         | — 0,1085         | — 0,1210        |
| — the United Kingdom                                                                                             | — 0,0211     | — 0,0211        | — 0,0211         | — 0,0211         | — 0,0211         | — 0,0211        |
| — Italy                                                                                                          | — 0,1139     | — 0,1139        | — 0,1139         | — 0,1139         | — 0,1139         | — 0,1479        |
| — Greece                                                                                                         | — 0,0780     | — 0,0780        | — 0,0780         | — 0,0780         | — 0,0780         | — 0,0780        |
| 2. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                              | + 0,0678     | + 0,0678        | + 0,0678         | + 0,0678         | + 0,0678         | + 0,0678        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                         | — 0,0678     | — 0,0678        | — 0,0678         | — 0,0678         | — 0,0678         | — 0,0678        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                           |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                              |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                        | + 0,0456     | + 0,0456        | + 0,0456         | + 0,0456         | + 0,0456         | + 0,0456        |
| — the Netherlands                                                                                                | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — the BLEU                                                                                                       | — 0,0678     | — 0,0678        | — 0,0678         | — 0,0678         | — 0,0678         | — 0,0678        |
| — France                                                                                                         | — 0,1197     | — 0,1197        | — 0,1197         | — 0,1197         | — 0,1197         | — 0,1429        |
| — Denmark                                                                                                        | — 0,0572     | — 0,0572        | — 0,0572         | — 0,0572         | — 0,0572         | — 0,0572        |
| — Ireland                                                                                                        | — 0,0678     | — 0,0678        | — 0,0678         | — 0,0678         | — 0,0678         | — 0,0786        |
| — the United Kingdom                                                                                             | + 0,0235     | + 0,0235        | + 0,0235         | + 0,0235         | + 0,0235         | + 0,0235        |
| — Italy                                                                                                          | — 0,0736     | — 0,0736        | — 0,0736         | — 0,0736         | — 0,0736         | — 0,1059        |
| — Greece                                                                                                         | — 0,0360     | — 0,0360        | — 0,0360         | — 0,0360         | — 0,0360         | — 0,0360        |
| 3. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU            |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                              | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                         | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                           |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                              |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                        | + 0,1217     | + 0,1217        | + 0,1217         | + 0,1217         | + 0,1217         | + 0,1217        |
| — the Netherlands                                                                                                | + 0,0728     | + 0,0728        | + 0,0728         | + 0,0728         | + 0,0728         | + 0,0728        |
| — the BLEU                                                                                                       | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — France                                                                                                         | — 0,0556     | — 0,0556        | — 0,0556         | — 0,0556         | — 0,0556         | — 0,0636        |
| — Denmark                                                                                                        | + 0,0114     | + 0,0114        | + 0,0114         | + 0,0114         | + 0,0114         | + 0,0114        |
| — Ireland                                                                                                        | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — the United Kingdom                                                                                             | + 0,0980     | + 0,0980        | + 0,0980         | + 0,0980         | + 0,0980         | + 0,0980        |
| — Italy                                                                                                          | — 0,0061     | — 0,0061        | — 0,0061         | — 0,0061         | — 0,0061         | — 0,0234        |
| — Greece                                                                                                         | + 0,0342     | + 0,0342        | + 0,0342         | + 0,0342         | + 0,0342         | + 0,0342        |

|                                                                                                                     | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 | 5th period<br>1 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| 4. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country            |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                                 | + 0,0113     | + 0,0113        | + 0,0113         | + 0,0113         | + 0,0113         | + 0,0113        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                            | — 0,0113     | — 0,0113        | — 0,0113         | — 0,0113         | — 0,0113         | — 0,0113        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                              |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                                 |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                           | + 0,1090     | + 0,1090        | + 0,1090         | + 0,1090         | + 0,1090         | + 0,1090        |
| — the Netherlands                                                                                                   | + 0,0607     | + 0,0607        | + 0,0607         | + 0,0607         | + 0,0607         | + 0,0607        |
| — the BLEU                                                                                                          | — 0,0113     | — 0,0113        | — 0,0113         | — 0,0113         | — 0,0113         | — 0,0113        |
| — France                                                                                                            | — 0,0663     | — 0,0663        | — 0,0663         | — 0,0663         | — 0,0663         | — 0,0756        |
| — Denmark                                                                                                           | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — Ireland                                                                                                           | — 0,0113     | — 0,0113        | — 0,0113         | — 0,0113         | — 0,0113         | — 0,0113        |
| — the United Kingdom                                                                                                | + 0,0856     | + 0,0856        | + 0,0856         | + 0,0856         | + 0,0856         | + 0,0856        |
| — Italy                                                                                                             | — 0,0173     | — 0,0173        | — 0,0173         | — 0,0173         | — 0,0173         | — 0,0359        |
| — Greece                                                                                                            | + 0,0225     | + 0,0225        | + 0,0225         | + 0,0225         | + 0,0225         | + 0,0225        |
| 5. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in France or exported from that country             |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                                 | — 0,0589     | — 0,0589        | — 0,0589         | — 0,0589         | — 0,0589         | — 0,0666        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                            | + 0,0589     | + 0,0589        | + 0,0589         | + 0,0589         | + 0,0589         | + 0,0666        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                              |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                                 |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                           | + 0,1877     | + 0,1877        | + 0,1877         | + 0,1877         | + 0,1877         | + 0,2152        |
| — the Netherlands                                                                                                   | + 0,1360     | + 0,1360        | + 0,1360         | + 0,1360         | + 0,1360         | + 0,1616        |
| — the BLEU                                                                                                          | + 0,0589     | + 0,0589        | + 0,0589         | + 0,0589         | + 0,0589         | + 0,0681        |
| — France                                                                                                            | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — Denmark                                                                                                           | + 0,0710     | + 0,0710        | + 0,0710         | + 0,0710         | + 0,0710         | + 0,0815        |
| — Ireland                                                                                                           | + 0,0589     | + 0,0589        | + 0,0589         | + 0,0589         | + 0,0589         | + 0,0589        |
| — the United Kingdom                                                                                                | + 0,1627     | + 0,1627        | + 0,1627         | + 0,1627         | + 0,1627         | + 0,1688        |
| — Italy                                                                                                             | + 0,0524     | + 0,0524        | + 0,0524         | + 0,0524         | + 0,0524         | + 0,0524        |
| — Greece                                                                                                            | + 0,0951     | + 0,0951        | + 0,0951         | + 0,0951         | + 0,0951         | + 0,1028        |
| 6. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                                 | + 0,0893     | + 0,0893        | + 0,0893         | + 0,0893         | + 0,0893         | + 0,0893        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                            | — 0,0893     | — 0,0893        | — 0,0893         | — 0,0893         | — 0,0893         | — 0,0893        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                              |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                                 |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                           | + 0,0215     | + 0,0215        | + 0,0215         | + 0,0215         | + 0,0215         | + 0,0215        |
| — the Netherlands                                                                                                   | — 0,0230     | — 0,0230        | — 0,0230         | — 0,0230         | — 0,0230         | — 0,0230        |
| — the BLEU                                                                                                          | — 0,0893     | — 0,0893        | — 0,0893         | — 0,0893         | — 0,0893         | — 0,0893        |
| — France                                                                                                            | — 0,1399     | — 0,1399        | — 0,1399         | — 0,1399         | — 0,1399         | — 0,1450        |
| — Denmark                                                                                                           | — 0,0789     | — 0,0789        | — 0,0789         | — 0,0789         | — 0,0789         | — 0,0789        |
| — Ireland                                                                                                           | — 0,0893     | — 0,0893        | — 0,0893         | — 0,0893         | — 0,0893         | — 0,0893        |
| — the United Kingdom                                                                                                | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — Italy                                                                                                             | — 0,0948     | — 0,0948        | — 0,0948         | — 0,0948         | — 0,0948         | — 0,1093        |
| — Greece                                                                                                            | — 0,0582     | — 0,0582        | — 0,0582         | — 0,0582         | — 0,0582         | — 0,0582        |

|                                                                                                          | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 | 5th period<br>1 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| 7. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                      | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                 | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                   |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                      |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                | + 0,1217     | + 0,1217        | + 0,1217         | + 0,1217         | + 0,1217         | + 0,1357        |
| — the Netherlands                                                                                        | + 0,0728     | + 0,0728        | + 0,0728         | + 0,0728         | + 0,0728         | + 0,0850        |
| — the BLEU                                                                                               | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — France                                                                                                 | — 0,0556     | — 0,0556        | — 0,0556         | — 0,0556         | — 0,0556         | — 0,0556        |
| — Denmark                                                                                                | + 0,0114     | + 0,0114        | + 0,0114         | + 0,0114         | + 0,0114         | + 0,0114        |
| — Ireland                                                                                                | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — the United Kingdom                                                                                     | + 0,0980     | + 0,0980        | + 0,0980         | + 0,0980         | + 0,0980         | + 0,0980        |
| — Italy                                                                                                  | — 0,0061     | — 0,0061        | — 0,0061         | — 0,0061         | — 0,0061         | — 0,0061        |
| — Greece                                                                                                 | + 0,0342     | + 0,0342        | + 0,0342         | + 0,0342         | + 0,0342         | + 0,0342        |
| 8. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Italy or exported from that country   |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                      | — 0,0062     | — 0,0062        | — 0,0062         | — 0,0062         | — 0,0062         | — 0,0239        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                 | + 0,0062     | + 0,0062        | + 0,0062         | + 0,0062         | + 0,0062         | + 0,0239        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                   |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                      |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                | + 0,1286     | + 0,1286        | + 0,1286         | + 0,1286         | + 0,1286         | + 0,1663        |
| — the Netherlands                                                                                        | + 0,0794     | + 0,0794        | + 0,0794         | + 0,0794         | + 0,0794         | + 0,1152        |
| — the BLEU                                                                                               | + 0,0062     | + 0,0062        | + 0,0062         | + 0,0062         | + 0,0062         | + 0,0254        |
| — France                                                                                                 | — 0,0498     | — 0,0498        | — 0,0498         | — 0,0498         | — 0,0498         | — 0,0498        |
| — Denmark                                                                                                | + 0,0177     | + 0,0177        | + 0,0177         | + 0,0177         | + 0,0177         | + 0,0383        |
| — Ireland                                                                                                | + 0,0062     | + 0,0062        | + 0,0062         | + 0,0062         | + 0,0062         | + 0,0062        |
| — the United Kingdom                                                                                     | + 0,1048     | + 0,1048        | + 0,1048         | + 0,1048         | + 0,1048         | + 0,1209        |
| — Italy                                                                                                  | —            | —               | —                | —                | —                | —               |
| — Greece                                                                                                 | + 0,0405     | + 0,0405        | + 0,0405         | + 0,0405         | + 0,0405         | + 0,0582        |
| 9. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Greece or exported from that country  |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Target price corrective (coefficient to be applied)                                                      | + 0,0330     | + 0,0330        | + 0,0330         | + 0,0330         | + 0,0330         | + 0,0330        |
| Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)                                                 | — 0,0330     | — 0,0330        | — 0,0330         | — 0,0330         | — 0,0330         | — 0,0330        |
| Differential component (coefficient to be applied to the target price)                                   |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| Seed harvested in :                                                                                      |              |                 |                  |                  |                  |                 |
| — Germany                                                                                                | + 0,0846     | + 0,0846        | + 0,0846         | + 0,0846         | + 0,0846         | + 0,0846        |
| — the Netherlands                                                                                        | + 0,0374     | + 0,0374        | + 0,0374         | + 0,0374         | + 0,0374         | + 0,0374        |
| — the BLEU                                                                                               | — 0,0330     | — 0,0330        | — 0,0330         | — 0,0330         | — 0,0330         | — 0,0330        |
| — France                                                                                                 | — 0,0868     | — 0,0868        | — 0,0868         | — 0,0868         | — 0,0868         | — 0,0935        |
| — Denmark                                                                                                | — 0,0220     | — 0,0220        | — 0,0220         | — 0,0220         | — 0,0220         | — 0,0220        |
| — Ireland                                                                                                | — 0,0330     | — 0,0330        | — 0,0330         | — 0,0330         | — 0,0330         | — 0,0330        |
| — the United Kingdom                                                                                     | + 0,0617     | + 0,0617        | + 0,0617         | + 0,0617         | + 0,0617         | + 0,0617        |
| — Italy                                                                                                  | — 0,0390     | — 0,0390        | — 0,0390         | — 0,0390         | — 0,0390         | — 0,0390        |
| — Greece                                                                                                 | —            | —               | —                | —                | —                | —               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2364/83

of 19 August 1983

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2136/82<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2154/83 of 29 July

1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2355/83<sup>(8)</sup> ;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 22 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

<sup>(7)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 39.

<sup>(8)</sup> OJ No L 226, 19. 8. 1983, p. 26.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) (1)

| CCT heading No | Description         | World market price |
|----------------|---------------------|--------------------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 37,018             |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 40,513             |

(ECU/100 kg) (1)

| CCT heading No | Description         | World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of |                |              |               |               |              |
|----------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|---------------|---------------|--------------|
|                |                     | August 1983                                                               | September 1983 | October 1983 | November 1983 | December 1983 | January 1984 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 37,018                                                                    | 37,129         | 37,239       | 37,393        | 37,393        | 38,502       |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 40,513                                                                    | 40,513         | 41,592       | 41,232        | 41,232        | —            |

(1) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 1 ECU = DM      | 2,24184  |
| 1 ECU = Fl      | 2,52595  |
| 1 ECU = Bfr/Lfr | 44,9008  |
| 1 ECU = FF      | 6,87456  |
| 1 ECU = Dkr     | 8,14104  |
| 1 ECU = £ Irl   | 0,725690 |
| 1 ECU = £       | 0,563434 |
| 1 ECU = Lit     | 1 349,27 |
| 1 ECU = Dr      | 74,6965  |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2365/83

of 19 August 1983

on the supply of durum wheat and maize meal to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82<sup>(4)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 29 July 1983 the Commission of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 15 000 tonnes of cereals to the United Nations High Commissioner for Refugees under its food-aid programme for 1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(8)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

*ANNEX Ia)*

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** UNHCR — the refugees of Somalia
3. **Place or country of destination :** Somalia
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 5 000 tonnes
6. **Number of lots :** two 

|   |                              |
|---|------------------------------|
| { | 1 : 2 000 tonnes — Mogadishu |
|   | 2 : 3 000 tonnes — Berbera   |
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**  
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 1912/82 (OJ No L 208, 16. 7. 1982, p. 50).  
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
  - in new bags<sup>(1)</sup>:
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
    - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
  - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
    - Lot 1 :  
'DURUM WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / MOGADISHU'
    - Lot 2 :  
'DURUM WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Lot 1 — Mogadishu / Lot 2 — Berbera
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** at 12 noon on 30 August 1983
16. **Shipment period :** 12 September to 7 October 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne

---

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

*BILAG I b) — ANHANG I b) — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I β) — ANNEX I b) — ANNEXE I b) — ALLEGATO I b) — BIJLAGE I b)*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 et 2                                                                                                                                     | 5 000                                                                                     | Consorzio agrario provinciale,<br>I-88100 Cantanzaro                                                                                                                                                                                | Crotone (Cantanzaro)                                                                                                                                         |

## ANNEX II

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** UNHCR — the refugees of Somalia
3. **Place or country of destination :** Somalia
4. **Product to be mobilized :** maize meal
5. **Total quantity :** 5 200 tonnes (10 000 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** three
  - Lot 1 : 1 040 tonnes — Mogadishu
  - Lot 2 : 2 080 tonnes — Berbera
  - Lot 3 : 2 080 tonnes — Mogadishu
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - *maize meal* (11.02 A V a) 2):
    - maize meal of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
    - moisture content : 12 % maximum
    - acidity : 0,6 % maximum
10. **Packaging :**
  - in new bags<sup>(1)</sup>:
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
    - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
  - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high:
    - Lots 1 and 3 :  
'MAIZE MEAL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / MOGADISHU'
    - Lot 2 :  
'MAIZE MEAL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Lots 1 and 3 — Mogadishu / Lot 2 — Berbera
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** at 12 noon on 30 August 1983
16. **Shipment period :** Lot 1 : 12 September to 7 October 1983 — Lot 2 : 1 to 31 October 1983 — Lot 3 : 1 to 30 November 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne

---

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2366/83

of 19 August 1983

on the supply of various consignments of cereals and rice for non-governmental organizations (NGO) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82<sup>(5)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(7)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant,

under a Community measure, 3 500 tonnes of cereals for non-governmental organizations (NGO) under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(9)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(5)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(7)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(9)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

## ANNEX I

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** NGO (Cathwel)
3. **Place or country of destination :** Guatemala
4. **Products to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 146 tonnes (200 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/  
Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 14 % maximum
  - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
  - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
  - in bags <sup>(1)</sup> :
    - quality of the bags : woven synthetic
    - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :  
'HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /  
DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / CATHWEL /  
80156 / STO. TOMAS DE CASTILLA'
11. **Port of shipment :**  
Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille,  
Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with shipping connections with the reci-  
pient country <sup>(2)</sup>
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 September 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 October 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **Shipment to take place in containers of 20 ft**  
(Fumigation of the containers)  
Conditions : fcl, *shippers-count-load and stowage* (cls)  
Supplier to furnish health certificate and certificate of analysis in Spanish language, at time of  
delivery of the goods  
Supplier to send duplicate original invoice to :  
Messrs M. H. Schutz BV,  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
3000 BK Rotterdam, Netherlands

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

<sup>(2)</sup> In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

## ANNEX II

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** NGO (Caritas Germanica)
3. **Place or country of destination :** Costa Rica
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 253 tonnes (347 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordeung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/  
Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 14 % maximum
  - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
  - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
  - in bags <sup>(1)</sup> :
  - quality of the bags : woven synthetic
  - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /  
DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN COSTA RICA / CARITAS GERMA-  
NICA / 80464 / PUERTO LIMON'
11. **Port of shipment :**  
Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille,  
Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with shipping connections with the reci-  
pient country <sup>(2)</sup>
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 September 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 October 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **Shipment to take place in containers of 20 ft**  
(Fumigation of the containers)  
Conditions : fcl, *shippers-count-load and stowage* (cls)  
Supplier to furnish health certificate and certificate of analysis in Spanish language, at time of  
delivery of the goods  
Supplier to send duplicate original invoice to :  
Messrs M. H. Schutz BV,  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
3000 BK Rotterdam, Netherlands

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

<sup>(2)</sup> In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

## ANNEX III

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** NGO (Caritas Germanica)
3. **Place or country of destination :** Costa Rica
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Total quantity :** 225 tonnes (653 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
  - in bags <sup>(1)</sup> :
    - quality of the bags : woven synthetic
    - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO  
A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN COSTA RICA / CARITAS GERMANICA / 80465 /  
PUERTO LIMON'
11. **Port of shipment :**  
Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with regular shipping connections with the recipient country <sup>(2)</sup>
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 5 September 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 October 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **Shipment to take place in containers of 20 ft**  
(Fumigation of the containers)  
Conditions : fcl, *shippers-count-load and stowage* (cls)  
Supplier to furnish health certificate and certificate of analysis in Spanish language, at time of delivery of the goods  
Supplier to send duplicate original invoice to :  
Messrs M. H. Schutz BV  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
3000 BK Rotterdam, Netherlands

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

<sup>(2)</sup> In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has regular connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

## ANNEX IV

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** NGO (Cathwel)
3. **Place or country of destination :** Guatemala
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Total quantity :** 310 tonnes (900 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
  - in bags <sup>(1)</sup> :
    - quality of the bags : woven synthetic
    - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO  
A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / CATHWEL / 80155 / STO.  
TOMAS DE CASTILLA'
11. **Port of shipment :**  
Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with shipping connections with the recipient country <sup>(2)</sup>
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 5 September 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 October 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **Shipment to take place in containers of 20 ft**  
(Fumigation of the containers)  
Conditions : fcl, *shippers-count-load and stowage* (cls)  
Supplier to furnish health certificate and certificate of analysis in Spanish language, at time of delivery of the goods  
Supplier to send duplicate original invoice to :  
Messrs M. H. Schutz BV,  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
3000 BK Rotterdam, Netherlands

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

<sup>(2)</sup> In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

## ANNEX V

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** NGO (Cathwel)
3. **Place or country of destination :** Guatemala
4. **Product to be mobilized :** rolled oats
5. **Total quantity :** 522 tonnes (900 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 5 63 96)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**  
**Production of quick-cooking oat flakes :**  
*Raw oats :* First quality high-density oats  
*Cleaning and preparation :* Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam  
*Hulling :* Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished  
*Groats :* Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes  
**Quality of oat flakes :**  
humidity : less than 12 %  
ash content : less than 2,3 % of dry matter  
crude fibre : less than 1,5 % of dry matter  
husk content : less than 0,10 % of dry matter  
protein content : not less than 12 % of dry matter
10. **Packaging :**
  - in bags <sup>(1)</sup>
  - bag composition :
    - four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup>
    - one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup>
    - one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick
    - top and bottom seals of bag to be pasted
  - net weight of bags : 25 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWEL / 80154 / ST. TOMAS DE CASTILLA'
11. **Port of shipment :**  
Copenhagen, Århus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with shipping connections with the recipient country <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

<sup>(2)</sup> In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

12. **Delivery stage :** fob
  13. **Port of landing :** —
  14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
  15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 September 1983
  16. **Shipment period :** 1 to 31 October 1983
  17. **Security :** 12 ECU per tonne
  18. **Shipment to take place in containers of 20 ft**  
(Fumigation of the containers)  
Conditions : fcl, *shippers-count-load and stowage* (cls)  
Supplier to furnish health certificate and certificate of analysis in Spanish language, at time of delivery of the goods  
Supplier to send duplicate original invoice to :  
Messrs M. H. Schutz BV  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
3000 BK Rotterdam, Netherlands
-

## ANNEX VI

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** NGO (Cathwel)
3. **Place or country of destination :** El Salvador
4. **Product to be mobilized :** rolled oats
5. **Total quantity :** 290 tonnes (500 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/  
Main, telex 411 475
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**  
**Production of quick-cooking oat flakes :**  
*Raw oats :* First quality high-density oats  
*Cleaning and preparation :* Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam  
*Hulling :* Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished  
*Groats :* Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes  
**Quality of oat flakes :**  
humidity : less than 12 %  
ash content : less than 2,3 % of dry matter  
crude fibre : less than 1,5 % of dry matter  
husk content : less than 0,10 % of dry matter  
protein content : not less than 12 % of dry matter
10. **Packaging :**
  - in bags <sup>(1)</sup>
  - bag composition :
    - four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup>
    - one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup>
    - one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick
    - top and bottom seals of bag to be pasted
    - insect repellent to be applied to outside of bag
  - net weight of bags : 25 kg
  - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /  
DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWEL / 80157 / ACAJUTLA'
11. **Port of shipment :**  
Copenhagen, Århus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with shipping connections with the recipient country <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

<sup>(2)</sup> In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

12. **Delivery stage :** fob
  13. **Port of landing :** —
  14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
  15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 September 1983
  16. **Shipment period :** 1 to 31 October 1983
  17. **Security :** 12 ECU per tonne
  18. **Shipment to take place in containers of 20 ft**  
(Fumigation of the containers)  
Conditions : fcl, *shippers-count-load and stowage* (cls)  
Supplier to furnish health certificate and certificate of analysis in Spanish language, at time of delivery of the goods  
Supplier to send duplicate original invoice to :  
Messrs M. H. Schutz BV  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
3000 BK Rotterdam, Netherlands
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2367/83****of 19 August 1983****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 217/81 of 20 January 1981 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3340/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 263/81 of 21 January 1981 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Regulations (EEC) No 217/81 and (EEC) No 218/81 in the beef and veal sector<sup>(3)</sup> provides in Article 7, as amended by Regulation (EEC) No 3578/82<sup>(4)</sup>, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Regulation (EEC) No 2377/80 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3578/82;

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 263/81 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported

from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1983 at 10 000 tonnes;

Whereas the applications received by the beginning of August 1983 cover quantities less than the quota available; whereas, therefore, these applications can be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

All applications for import licences in respect of August 1983 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 263/81 are hereby met in full.

*Article 2*

Applications for licences in respect of the meat referred to in Article 1 may be entered in accordance with Articles 12 and 15 of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of September 1983, the total quantity available being 8 693 tonnes.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 20 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 38, 11. 2. 1981, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 15. 12. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 27, 31. 1. 1981, p. 52.

<sup>(4)</sup> OJ No L 373, 31. 12. 1982, p. 59.

<sup>(5)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2368/83**  
**of 19 August 1983**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2358/83<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 20 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 226, 19. 8. 1983, p. 32.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 19 August 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

| (ECU/100 kg)   |                                             |                      |
|----------------|---------------------------------------------|----------------------|
| CCT heading No | Description                                 | Levy                 |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, in solid form:   |                      |
|                | A. White sugar: flavoured or coloured sugar | 31,29                |
|                | B. Raw sugar                                | 26,20 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2369/83****of 19 August 1983****correcting the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2350/83<sup>(6)</sup>;

Whereas a check has revealed errors in the Annex to that Regulation; whereas the Regulation in question must therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In the Annex to Regulation (EEC) No 2157/83, as amended by Regulation (EEC) No 2337/83<sup>(7)</sup>, the amount '103,56 ECU' under subheading 10.01 B II of the CCT is replaced by '103,53 ECU', and the amount '173,60 ECU' under subheading 11.02 A I a) of the CCT is replaced by '173,55 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply on 18 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

<sup>(6)</sup> OJ No L 226, 19. 8. 1983, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 225, 18. 8. 1983, p. 1.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2370/83****of 19 August 1983****imposing a definitive anti-dumping duty on imports of barium chloride originating in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1580/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission, submitted after consultation of the Advisory Committee as provided for under the above Regulation.

Whereas :

**A. Provisional action**

1. The Commission, by Regulation (EEC) No 985/83<sup>(3)</sup>, imposed a provisional anti-dumping duty on imports of barium chloride originating in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic.

**B. Subsequent procedures**

2. Following the imposition of the provisional anti-dumping duty, Sachtleben GmbH (hereinafter called 'Sachtleben') the current exclusive importer of the product concerned originating in the People's Republic of China, the exporter and the main importers of the product concerned originating in the German Democratic Republic and the Community producer concerned requested, and were granted, an opportunity to be heard by the Commission. All these parties also made written submissions making known their views on the provisional duty.
3. Sachtleben also requested to be informed of certain facts and essential considerations on the basis of which it was intended to recommend definitive action and this request was granted.
4. In view of the drastic increase of the imports of the dumped product originating in the People's

Republic of China during the first three months of 1983 (see 19th recital of Regulation (EEC) No 985/83) and their possible effects with regard to the injury suffered by the Community producer concerned, it was considered appropriate to change the investigation period from August 1981/July 1982 to the period January 1982 to March 1983. Therefore, all parties who had replied to the Commission's questionnaire after the opening of the proceedings were requested to update accordingly their replies. Furthermore, visits were made to the premises of the Community producer concerned, to a major importer-consumer of the product concerned and to Sachtleben's agent in Antwerp.

**C. Dumping margin**

5. Since it was considered appropriate to take a more recent period of investigation, account has been taken of the updated information received concerning the export prices of the dumped products and the normal value.
6. The weighted average dumping margins determined on the basis of the revised information for the product concerned originating in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic still exceeded 75 %.
7. Satisfactory evidence to justify an adjustment of the normal value for quality differences between the Chinese and the Community product claimed by Sachtleben has not been submitted and therefore the claim is rejected.
8. An adjustment of the normal value to take account of alleged cost advantages of the raw material and the alleged different production process in China claimed by Sachtleben cannot be made. Indeed, it remains uncertain how such advantages, if they really existed and were not counterbalanced by competitive disadvantages, would be reflected in the normal value, if the same conditions existed in the market economy country used for establishing the normal value (USA). As prices are a function, not only of costs, but also of demand, a producer benefiting from a particular advantage has the choice either of keeping his sales prices low or of maintaining them at the level of his competitors' prices and keeping the extra profit resulting from such advantages. Even if normal value were to be based on the constructed value in the analogue

<sup>(1)</sup> OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 178, 22. 6. 1982, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 110, 27. 4. 1983, p. 11.

country (USA) any adjustments of costs established in a market economy country would involve relying on the labour, materials and energy and other costs and resource allocations in a non-market economy country, which Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 3017/79 was specifically designed to exclude. Sachtleben's suggestion to base the normal value on the constructed value in the Community cannot be accepted, as it would be contrary to Article 2 (5) (b) of Regulation (EEC) No 3017/79, which provides for the constructed value of the like product in a market economy non-member country.

9. No account can be taken of the possible effects of the alleged price war between the ex-manufacturer in the Federal Republic of Germany and the Community producer concerned for the determination of the dumping, as the latter has been done on the basis of a comparison of the export prices of the exporters and the price of the like product sold on the domestic market of the analogue country (USA) and has no relation whatsoever with the historical prices of the product concerned in the Community.

#### D. Injury

10. Due to the modification of the reference period, account has been taken of the available updated information concerning the injury suffered by the Community producer concerned. The Commission has, therefore, modified as follows the conclusions reached in Regulation (EEC) No 985/83.
11. With regard to the injury caused by crystallized barium chloride originating in the People's Republic of China, the statistical data show that imports into the Community increased from 3 088 tonnes in 1980 to 3 828 tonnes in 1981 to 5 849 tonnes in 1982 and to 3 451 tonnes during the first three months of 1983. This means an increase of 24 % between 1980 and 1981, 53 % in 1982 and a further increase of 136 % (extrapolated on a yearly basis) during the first three months of 1983. Sachtleben have contested the official Community import statistics and particularly the 1983 figures on the grounds that the bulk of their figures represent in fact only the putting into free circulation of goods, which had already entered the Community in 1982 under the transit (T1) regime and appeared already in the 1982 statistics. Therefore, the Commission checked the imports made by Sachtleben in 1981, 1982 and 1983. On the basis of the figures admitted by the importers

known to the Commission the imports of crystallized barium chloride in the Community originating in the People's Republic of China increased by 42 % between 1980 and 1982. This increase must be seen in relation to a decrease by 38 % of the consumption of the product in this form in the Community between 1980 and 1982. The fact that a substantial part of these goods are held in stock by Sachtleben does not alter the conclusion that they constitute an element of injury, as they may effectively be put on the market at any moment. Furthermore, a substantial quantity of crystallized barium chloride is still held by Sachtleben in Antwerp under the T1 regime. These goods constitute, however, at least a threat of injury, as they may be cleared at the customs and put into free circulation in the Community at very short notice. With regard to future imports, Sachtleben is under a contractual obligation to buy for several years from the Chinese exporter a very substantial and increasing quantity of crystallized barium chloride.

12. With regard to the injury caused by anhydrous barium chloride originating in the People's Republic of China, a significant increase took place between 1980 and 1982. These imports stopped in 1982 due to technical problems. However, Sachtleben confirmed that these problems no longer exist so that these imports constitute a threat of injury. Furthermore, Sachtleben is in a position to transform the imported crystallized barium chloride into anhydrous barium chloride. In order to prevent Sachtleben importing anhydrous barium chloride directly from the People's Republic of China or transforming imported crystallized barium chloride into anhydrous barium chloride, the Community producer concerned decided to conclude with Sachtleben a pluri-annual contract for anhydrous barium chloride for which the sales prices are far below his production costs.
13. With regard to the injury caused by the dumped imports originating in the German Democratic Republic, the evidence available to the Commission shows that imports into the Community of crystallized barium chloride increased in the United Kingdom, which constituted the main import market of the product concerned originating in the German Democratic Republic, from zero tonnes in 1980 to 253 tonnes in 1981 and decreased slightly in 1982. Although there have been only very little imports in 1983 of the product concerned originating in the German Democratic Republic, they constitute a threat of injury, given the export capacity of the exporter in the German Democratic Republic and the like-

likelihood that he will resume exporting to the Community, if an anti-dumping duty were to be imposed only on the imports originating in the People's Republic of China.

14. The weighted resale prices of the crystallized barium chloride originating in the People's Republic of China and the German Democratic Republic undercut the prices of the Community producer during the investigation period by 7 to 17 % and 13 % respectively. The resale prices of these imported products were lower than those required to cover the costs of the Community producer concerned.

15. With regard to the consequent impact on the Community producer concerned, the evidence available to the Commission shows that the production of crystallized barium chloride of the Community producer concerned available for the market dropped by 6 % between 1980 and 1981 and by 52 % between 1981 and 1982. Furthermore, the evidence available to the Commission shows that the capacity utilization of the Community producer concerned dropped accordingly.

16. The sales of crystallized barium chloride of the Community producer concerned to customers in the Community dropped by 33 % between 1980 and 1981 and remained fairly stable in 1982.

17. With regard to the share of the market of crystallized barium chloride held by the Community producer concerned, it has slightly increased from 30 to 33 % between 1980 and 1982, whereas the market share of the product concerned originating in the People's Republic of China has increased from 36 to 48 % during the same period and the market share of the product concerned originating in the German Democratic Republic has remained stable at 8 %.

18. The losses incurred by the Community producer concerned for crystallized barium chloride showed a further substantial increase between 1980 and 1982 as well as during the first three months of 1983.

19. The employment figures of the Community producer concerned have remained fairly stable since 1980. The risk that the exporter of the product concerned in the German Democratic Republic resumes exports of the dumped product if no anti-dumping duty is imposed on these imports on the one hand, and the continuation of imports of crystallized barium chloride from the People's Republic of China and the risk that anhydrous barium chloride be imported again

from the People's Republic of China on the other hand, constitute, however, a serious threat of loss of employment and even of closure of the plant of the Community producer concerned.

20. In the Commission's view, therefore, the facts as finally determined show that the injury being caused by dumped imports of barium chloride originating in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic, taken in isolation from that caused by other factors, has to be considered as material.

Furthermore, Sachtleben's argument that the effects of the alleged price war between the ex-manufacturer in the Federal Republic of Germany and the main Community producer needs to be taken into account has been duly considered. However, the results of the investigation have shown that this price war, if it really existed, has ceased in 1981, when the ex-manufacturer in the Federal Republic of Germany stopped producing the product concerned. In conclusion, the impact of the considerable dumping practised by the exporters in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic on the Community market is such that, taken in isolation, it has to be qualified as constituting material injury.

#### E. Community's interests

21. Sachtleben has argued that the introduction of protective measures on the product concerned would not be in the interest of different sectors of the Community industry. Furthermore, it is said that the relevant market has only a limited price elasticity and that the imposition of duties at the level of the provisional duties would lead to a further reduction of the demand for the product concerned. Neither Sachtleben, nor any other party, submitted any evidence on this matter.

22. In view of the particularly serious losses which the Community producer concerned faces in the production and sale of the product concerned and in order to avoid the closure of the plant of the Community producer concerned, which would make the Community, to a significant extent, dependent upon external supplies of this product, it is concluded that it is in the Community's interests that action be taken.

23. In these circumstances, protection of the Community's interests calls for the imposition of a definitive anti-dumping duty on imports of barium chloride originating in the People's Republic of China and in the German Democratic Republic.

**F. Definitive duty**

24. Having regard to the extent of the injury caused, the rate of the duty should be less than the dumping margins as established but adequate to remove the injury caused.
25. Having compared the complainant's weighted average prices and costs with the individual importer's costs and special marketing conditions, where available, the Commission determined that the current injury would be removed if the amount of the duty corresponded to the amount by which the free-at-Community-frontier price, before duty, to the first importer in the importing Member State is less than 323 ECU per tonne.

**G. Collection of provisional duty**

26. Although there appears to have been no substantial imports of the product concerned originating in both the exporting countries concerned since the imposition of the provisional duty, it is appropriate that the provisional duty be collected, particularly in view of the drastic increase of the imports of the dumped product originating in the People's Republic of China since the opening of the anti-dumping proceedings. The amounts secured by way of provisional anti-dumping duties should be collected to a maximum of 319 ECU per tonne,

subheading 28.30 A II of the Common Customs Tariff (NIMEXE code 28.30-20) and originating in the People's Republic of China and the German Democratic Republic.

2. The amount of the duty shall be equal to the amount by which the price per tonne net, free-at-Community-frontier, before duty, is less than 323 ECU.

The free-at-Community-frontier price shall be net if the conditions of sale provide for payment within 30 days from the date of shipment; they shall be reduced or increased by 1 % for each increase or decrease of one month in the period for payment.

3. The provisions in force with regard to customs duties shall apply to the said duty.

*Article 2*

The sums secured by way of provisional anti-dumping duty under Regulation (EEC) No 985/83 shall be definitively collected up to a maximum of 319 ECU per tonne.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 3**Article 1*

1. A definitive anti-dumping duty is hereby imposed on imports of barium chloride falling within

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1983.

*For the Council*

*The President*

C. SIMITIS

---

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1993/83 of 11 July 1983 implementing a special programme to combat hunger in the world**

*(Official Journal of the European Communities No L 196 of 20 July 1983)*

Page 6, the first citation shall be replaced by :

'Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,'.

---

